

Gaude famili' en zoon

In antwoord op u schryven gien nog dat yg
samen in een fabriek werkt dat is tydelyk
niet slecht maar daer niet vort gaen zoude
ik dan dan komt moer trouw
indien den slachterij wat voorly heeft eg den
niet voor u zyen kunnen beginnen ny zoudt
" wel vat kunnen helpen Moeder is nu
lastiger geworden ny hebben enen sprekkende
maeschin gekocht en groot 36 fants
en 10 plaaten daer kon moeder tegen
legen Dan heeft Ijnne hael overgegaen
25 verlies sy is nu goed
het is hier ook zeer slachterij veel meer
zonder work zeer hard winter de winter
syn alle digt gevreesen
Wij wenschen u alle en gelukig Nieuwjaer
betere voor uitgank onder de trouw komst
dausjend syn er trouw gekomen uit omrika
als er veel wy syn zou het ook goed kunnen
noemt voor die overbliven moeck gelooff
nog niet dat yg het oppend dat syn onder
menschen

Zack en Teti moeten maar goed leren
maar het vaders ook onhouden
onder kan ik er niet met Speeken als
se trouwkoomen

eenen goede dag van ons alle aan u
alle behoechte aan Zack en Teti

I J. S. - Simons

Antwerpen den 6 Januari 1908